
M A N U S C R I T

HEUREUSE JUSQU'À LA FIN DE MES JOURS

de Sara Li Stensrud

Traduit du norvégien par Jean-Baptiste Coursaud

cote : NOR13D985

Date/année d'écriture de la pièce : 2012

Date/année de traduction de la pièce : 2013

« Le manuscrit que vous avez entre vos mains est déposé à la Maison Antoine Vitez, Centre international de la traduction théâtrale à Paris. Toute exploitation, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit, doit nous être signalée. La Maison Antoine Vitez n'est toutefois pas habilitée à délivrer des autorisations de représentation ou d'édition. »

M A I S O N A N T O I N E V I T E Z
centre international de la traduction théâtrale

SARA LI STENSRUD

Heureuse jusqu'à la fin de mes jours

Une pièce didactique orgastique au cœur de la forêt néolibidinale-économique

Traduit du norvégien par Jean-Baptiste Coursaud

Titre original : *Lykkelig til mine dagers ende*

Outre des emprunts à certains contes des frères Grimm, cette pièce de théâtre, et donc cette traduction, contient des citations des œuvres suivantes : *Contes de Norvège I*, P.C. Asbjørnsen et J. Moe, traduit par une équipe franco-norvégienne sous la direction de Johanne-Margrethe Patrix, Esprit ouvert, 1995 ; *Contes de Norvège II*, P.C. Asbjørnsen et J. Moe, traduit par une équipe franco-norvégienne sous la direction de Eva Berg Gravensten, Esprit ouvert, 1998 ; *L'Anti-Œdipe*, Gilles Deleuze et Félix Guattari, Les éditions de minuit, Paris, 1972 ; *Maison de poupée*, Henrik Ibsen, in : *Les douze dernières pièces, vol. I*, traduit du norvégien par Terje Sinding, Le Spectateur français, 1991 ; *Oncle Vania : Scènes de la vie à la campagne en quatre actes*, Anton Tchekov, traduit du russe par André Marcowicz, Actes Sud, 2001 ; *Quand nous nous réveillerons d'entre les morts*, Henrik Ibsen, in : *Les douze dernières pièces, vol. IV*, traduit du norvégien par Terje Sinding, Le Spectateur français, 1993 (N.d.T.).

PERSONNAGES

Veuve-Renard

Porte-Croix, la chatte (bonne)

Mikkel, le renard (soupirant)